

Stereo Headphones

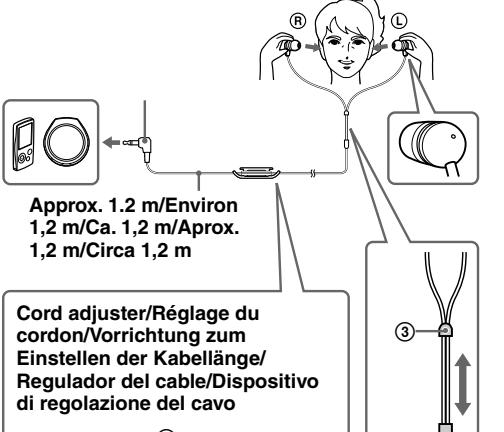
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používání
Инструкция по эксплуатации

MDR-EX33LP

© 2008 Sony Corporation Printed in Thailand

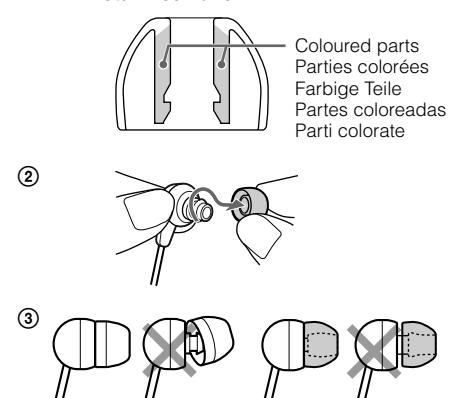
A

L-shaped stereo mini plug/Mini-fiche
stéréo en L/L-förmiger-Stereoministecker/
Miniclavija estéreo en forma de L/Mini
spina stereo a L

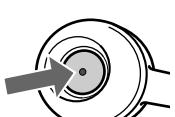


B

Sectional View / Vue en coupe / Schnittansicht / Vista seccional / Vista in sezione



C



English

Features

- SS size earbuds supplied for small ears (3 sizes supplied: SS, S, M)
- Hybrid silicone rubber earbuds for secure fitting and long-term wearing comfort
- Y-type cord with cord slider to prevent cord tangling
- Convenient cord adjuster supplied

Wearing the headphones (see fig. A)

Wear the earpiece marked ④ in your right ear and the one marked ① in your left ear.
There is a tactile dot on the unit marked ③ to distinguish the left side.

How to use the supplied cord adjuster

You can adjust the cord length by winding the cord (①) on the cord adjuster and then push the cord into the slot hole to secure in place (②). (The cord can be wound to the cord adjuster up to 50 cm. If you wind more, the cord comes off from the cord adjuster easily.)

Note

Do not wind the plug or split section of the cord, as it will strain the cord and may cause a wire break.

How to use the cord slider (③)

Move up and down to change the split position of the cord.

How to install the earbuds correctly

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly.
If the earbuds do not fit your ears, try another size. Confirm the size of the earbuds by checking colour inside (see fig. B-①).
When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.

Earbud sizes (inside colour)

Small	Large		
SS (Red)	S (Orange)	M (Green)	L* (Light blue)

* This size is optional and available at purchase.

To detach an earbud (see fig. B-②)

While holding the headphone, twist and pull the earbud off.

To attach an earbud (see fig. B-③)

Push the parts inside of the earbud into the headphone until the projecting part of the headphone is fully covered.

Cleaning the earbuds

Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

Specifications

Type: Closed, dynamic / Driver unit: 9 mm, dome type (CCAW) / Power handling capacity: 100mW (IEC*) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 100 dB/mW / Frequency response: 6 – 23,000 Hz / Cord: Approx. 1.2 m (47 1/4 in), Litz cord Y-type / Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug / Mass: Approx. 3 g (0.11 oz) / Supplied accessories: Earbuds (SS × 2, S × 2, M × 2), Cord adjuster (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Please keep your headphones clean at all times especially inside the rubber earbud (see fig. C). If any dust or ear wax inside the earbud, you may experience some listening difficulties.
- During dry weather, you may experience mild pain in your ears. This is not by malfunction of the headphones, but is due to static electricity accumulated in your body. It is reduced by wearing clothes made of natural materials that do not generate static electricity so easily.
- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

EP-EX10A is available (sold separately) as optional replacement earbuds.

EP-EX10A offers 4 types of the earbuds: SS, S, M and L.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Coloured parts
Parties colorées
Farbige Teile
Partes coloreadas
Parti colorate

Approx. 1.2 m/Environ
1,2 m/Ca. 1,2 m/Aprox.
1,2 m/Circa 1,2 m

Cord adjuster/Réglage du cordon/Vorrichtung zum Einstellen der Kabellänge/Regulador del cable/Dispositivo di regolazione del cavo

1 2 3

EP-EX10A

SS S M L

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Small

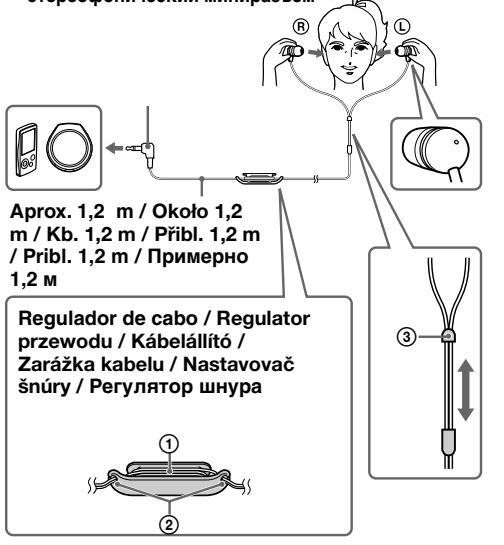
SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

Large

SS (Red) S (Orange) M (Green) L* (Light blue)

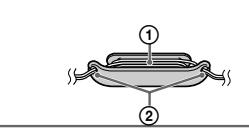
A

Minificha estéreo em forma de L / Miniwytyk stereofoniczny w kształcie litery L / L-alakú sztereó mini csatlakozódugó / Stereo mini konektor tvare L / Konektor typu stereo mini v tvare L / Г-образный стереофонический миниразъем



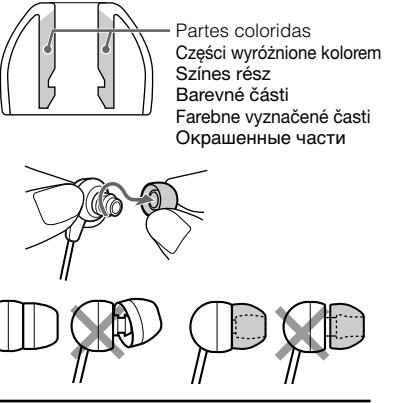
Aprox. 1,2 m / Około 1,2 m / Kb. 1,2 m / Pribl. 1,2 m / Pribl. 1,2 m / Примерно 1,2 м

Regulador de cabo / Regulator przewodu / Kábelállító / Zarzążka kabelu / Nastavovač šnúry / Регулятор шнуря

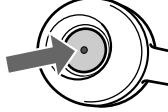


B

① Vista em corte / Widok sekcji Keresztmetszet / Dilíč pohled Prierez / Вид в разрезе



C



Português

Características

- Almofadas de tamano SS fornecidas para ouvidos pequenos (3 tamancos fornecidos: SS, S, M)
- Almofadas de auscultadores hibridas em borracha de silicone para uma utilização segura e confortável de longa duração
- Cabo tipo Y com deslizador de cabo para evitar emaranhamento
- Prático regulador de cabo fornecido

Colocar os auscultadores (consulte a fig. A)

Coloque o auricular com a marca ⑥ no ouvido direito e aquele com a marca ⑦ no esquerdo.

Existem um ponto táctil na unidade com a marca ⑧ para distinguir o lado esquerdo.

Como utilizar o regulador de cabo fornecido

Pode ajustar o comprimento do cabo enrolando o cabo ⑨ no regulador de cabo e puxando-o cabo no sentido do orifício de ranhura para fixar na devida posição ⑩.

(O cabo pode ser enrolado no regulador do cabo até 50 cm. Se enrolar um comprimento superior, o cabo sairá facilmente do regulador de cabo.)

Nota

Não enrole a ficha ou secção dividida do cabo, pois colocará o cabo sob tensão e poderá provocar a quebra do fio.

Como utilizar o deslizador de cabo (③)

Mova para cima e para baixo para alterar a posição dividida do cabo.

Como colocar correctamente as almofadas de borracha

Se as almofadas de borracha não encarem bem os ouvidos, pode não conseguir ouvir os graves baixos. Para obter um som de melhor qualidade, altere o tamano das almofadas de borracha, ou ajuste a posição das mesmas de forma a assentarem confortavelmente nos ouvidos ou empurre-as para um encaixe perfeito.

Caso as almofadas de borracha não entrem nos ouvidos, tente outro tamano. Confirme o tamano das almofadas de borracha verificando a cor do interior (consulte fig. B-①).

Quando alterar as almofadas de borracha, coloque-as com firmeza nos auscultadores para evitar que a borracha das almofadas se solte e fique no ouvido.

Tamanhos de almofada de auricular (cor interior)

Pequeno

Grande

SS (Vermelho) S (Cor de laranja) M (Verde) L* (Azul-claro)

* Este tamano é opcional e está disponível no mercado.

Para retirar uma almofada de borracha (consulte fig. B-②)
Enquanto segura no auscultador, torça e puxe a almofada de borracha para fora.

Para colocar uma almofada de borracha (consulte fig. B-③)
Pressione as partes inferiores da almofada de borracha no sentido do auscultador até a parte saliente do auscultador ficar totalmente tapada.

Limpesa das almofadas de borracha
Retire as almofadas de borracha dos auscultadores e lave-as com uma solução de detergente suave.

Especificações

Tipo: Fechado, dinâmico / Unidade accionadora: 9 mm, tipo cúpula (CCAW) / Capacidade de admissão de potência: 100mW (IEC*) / Impedância: 16 Ω a 1 kHz / Custo: 100 dB/mW / Peso: 6-23.000 Hz / Cabo: Aprox. 1,2 m, Cabo tipo Y / Ficha: Minificha estéreo com forma de L / Peso: Aprox. 3 g / Accessórios fornecidos: Auriculares (SS × 2, S × 2, M × 2), Regulador de cabo (1)

* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O design e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Mantenha sempre os auriculares limpos, especialmente na parte interior da almofada de borracha (consulte a fig. C).
- Se houver pó ou cerume no interior da almofada, pode ter dificuldades em ouvir.
- Durante o tempo seco, pode sentir os ouvidos ligeiramente doridos. Isto não se deve a uma avaria dos auriculares, mas sim à electricidade estática acumulada no corpo. Pode ser reduzida usando vestuário de materiais naturais que não gera electricidade estática tão facilmente.
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança rodovária, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- As borachas podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- Coloque as borachas com firmeza nos auscultadores. Se uma boracha se soltar accidentalmente e ficar no interior do ouvido, pode provocar lesões.

EP-EX10A está disponível (vendido separadamente) como auriculares de substituição opcionais.
EP-EX10A oferece 4 tipos de auriculares: SS, S, M e L.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detallada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Polski

Charakterystyka

- W zestawie znajdują się wkłady douszne rozmiaru SS do małych uszu (dostępne 3 rozmiary: SS, S, M)
- Hybrydowe wkłady douszne silikonowo-gumowe - bezpieczne noszenie i długotrwała wygoda
- Prawdziwy typ Y z suwakiem zapobiegającym plątaniu się przewodu
- Wygodny regulator przewodu w zestawie

Zakładanie słuchawek (patrz rys. A)

Słuchawkę oznaczoną symbolem ⑥ należy założyć na prawe ucho, a słuchawkę oznaczoną symbolem ⑦ należy założyć na lewe ucho. Na urządzeniu znajdują się wypukła kropka oznaczona literą ⑧, która wyróżnia lewą stronę.

Sposób korzystania z dostarczonego regulatora dugości przewodu

Długość przewodu można wyregulować, nawiązując przewód ⑨ na regulator, a następnie wciskając przewód do szczelesiny w celu jego zamocowania (⑩).

(O kablu może ser enrolado no regulador do cabo até 50 cm. Se enrolar um comprimento superior, o cabo sairá facilmente do regulador de cabo.)

Notka

Não enrolar a ficha ou secção dividida do cabo, pois colocará o cabo sob tensão e poderá provocar a quebra do fio.

Como utilizar o deslizador de cabo (③)

Mova para cima e para baixo para alterar a posição dividida do cabo.

Como colocar correctamente as almofadas de borracha

Se as almofadas de borracha não encarem bem os ouvidos, pode não conseguir ouvir os graves baixos. Para obter um som de melhor qualidade, altere o tamano das almofadas de borracha, ou ajuste a posição das mesmas de forma a assentarem confortavelmente nos ouvidos ou empurre-as para um encaixe perfeito.

Caso as almofadas de borracha não entrem nos ouvidos, tente outro tamano. Confirme o tamano das almofadas de borracha verificando a cor do interior (consulte fig. B-①).

Quando alterar as almofadas de borracha, coloque-as com firmeza nos auscultadores para evitar que a borracha das almofadas se solte e fique no ouvido.

Tamanhos de almofada de auricular (cor interior)

Pequeno

Grande

SS (Vermelho) S (Cor de laranja) M (Verde) L* (Azul-claro)

* Este tamano é opcional e está disponível no mercado.

Dane techniczne

Typ: zamknięty, dynamiczny / Jednostka sterująca: 9 mm, typ stożkowy wykonane z drutu miedzianego platerowanego miedzią (CCAW) / Moc maksymalna: 100 mW (IEC*) / Impedancia: 16 Ω przy 1 kHz / Custo: 100 dB/mW / Peso: 6-23.000 Hz / Cabo: Aprox. 1,2 m, Cabo tipo Y / Ficha: Minificha estéreo com forma de L / Peso: Aprox. 3 g / Accessórios fornecidos: Auriculares (SS × 2, S × 2, M × 2), Regulador de cabo (1)

* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Środki ostrożności

- Minifichawki nalezy utrzymywać w czystości, szczególnie wewnątrz gumowych elementów (patrz rys. C). Pył lub woskownia wewnątrz słuchawki mogą powodować pewne problemy ze słyszaniem.
- W czasie suchej pogody można odzuczać niewielki ból w uszach. Nie jest to spowodowane usterek słuchawek, lecz ładunkami elektrostatycznymi zgromadzonymi na powierzchni ciała. Można ograniczyć ich występowanie, nosząc odzież z materiałów naturalnych, które w mniejszym stopniu powodują wytwarzanie ładunków elektrostatycznych.
- Stuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Wskutek długotrwałego przechowywania lub użytkowania wkładki dousznej mogą ulec zużyciu.
- Wkłady dokladnie zakładaj na słuchawki. Przypadkowe odłączenie się wkładki wewnątrz ucha może spowodować uszkodzenie słuchawek.

Dostępne są opcjonalne, wymienne wkłady słuchawek EP-EX10A (sprzedawane oddzielnie).
Do słuchawek EP-EX10A można dokupić wkłady w 4 rozmiarach: SS, S, M i L.

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajuach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcji lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno go się dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiorki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednio zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Magyar

Jellemzők

- SS méretű füldugók és a kis fülmeretű (3 méretben mellékelt: SS, S, M)
- Szilikongumi habfürdő füldugók a biztonságos illeszkedéshez és a hosszú tűv környezet viseletéhez
- Y-típusú kábel kábelcsiszálóval a kábel összegabalyodásának elkerülése érdékelében
- Környezet kábelállító mérkőzével

A fejhallgató felhelyezése és viselete (lásd az A ábrát)

Az ⑥ betűvel jelölt fülhallgatót a jobb, az ⑦ betűvel jelöltet a bal fülére tegye.

Az ⑧ jelölésű egységen található tapintható dudor segít a bal oldal megkülönböztetésében.

A mellékelt kábelállító használata

A kábel ⑨ hosszat a kábel felerősítésével állíthatja be a kábelállítónál, majd a kábel rögzítse a vajában ⑩ az elmozdulás megakadályozásához. (Legfeljebb 50 cm kábel felerősítésével a kábel rögzítése a kábelállító csúszkáról.)

Megjegyzés

A csatlakozott vagy a kábel különválasztott részét ne tekerje fel, mert ez túlfeszít a kábel, és a drótszál megtöréséhez vezethet.

A kábelcsiszáló (③) használata

A kábel szélváli helyénék beállításához mozgassa a csuszkát fel és le.

A füldugó helyes felhelyezése

Ha a füldugó nem pontosan illeszkedik a fülbe, előfordulhat, hogy nem hallatszanak a mély hangok. A jobb hangszerőség elérése érdekében valasszon más méretű füldugókat, vagy igazitsa felük füleire, hogy viselétek környezet legyen és fülét teljesen kitöltsék. Ha a fülpárna nem illeszkedik a fülébe, próbálkozzon más mérettel. A fülpárna méretét a belejáróval található színkód jelzi (láss B-①-⑩).

A füldugók cseréjekor szorosan rögzítse a fejhallgatót, nehogy lejjönjön és a fülében maradjon.

Fülforma-méretek (belső szín)

Kicsi

SS (Piros) S (Narancssárga) M (Zöld) L* (Világoskék)

* Ez a méret opcionális, és vásárláskor kerhető.

A fülforma levétele (lásd B-② ábra)

A fülhallgatót megfogva csavarja meg és húzza le a fülpárnt.

A fülforma felhelyezése (lásd B-③ ábra)

A fülpárna belső részét nyomja addig a fülhallgatóba, hogy a párnai teljesen befedje a fülhallgató kiálló részét.

A füldugó tisztítása

Vegye le a fejhallgatótól a füldugókat, és enyhén mosószeres vízben mosza meg őket.

Műszaki adatok